

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/174  
30 April 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 98 предварительного перечня\*

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТНОСТЬ И ДОКЛАДЫ  
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Организация и профессиональная практика Комиссии ревизоров

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии об организации и профессиональной практике Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, подготовленный в соответствии с решением 34/403 Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1979 года.

\* A/36/50.

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

10 марта 1981 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам, во исполнение решения 34/403 Генеральной Ассамблеи, доклад Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии об организации и профессиональной практике Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций.

Примите, сэр, уверения в моем глубоком к Вам уважении.

Х. ПЕШАР  
Президент Генеральной ревизионной  
палаты Нидерландов  
и  
Председатель Группы внешних ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

/...

Доклад Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее об организации и профессиональной практике Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

1. На своем 46-м пленарном заседании 25 октября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета 1/ приняла решение 34/403, в котором она приняла к сведению предложения правительства Канады (A/C.5/34/L.3) относительно изменения мероприятий, связанных с проведением внешней ревизии в рамках Организации Объединенных Наций, и предложила Группе внешних ревизоров представить свои мнения об организации и профессиональной практике Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. В силу того, что Ассамблея не предполагала просить Группу осуществить исследование непосредственно текущей ревизионной практики Комиссии, обзор, проведенный Группой в ходе ее очередных двадцать первой и двадцать второй сессий, неизбежно носил ограниченный характер. Во исполнение просьбы Ассамблеи Группа рассмотрела и обсудила документы, представленные правительством Канады Генеральной Ассамблее, и выслушала замечания со стороны членов Комиссии ревизоров. Группа обратила внимание на тот факт, что в данное время в число ее семи членов входят как Генеральный ревизор Канады, так и три члена Комиссии ревизоров.

I. ПРЕДЫСТОРИЯ ВОПРОСА

2. В 1976 году Генеральный ревизор Канады уполномочил двух консультантов исследовать вопрос о его роли и профессиональной ответственности как члена Комиссии ревизоров. Два других члена Комиссии предложили Генеральному ревизору Канады представить рекомендации консультантов на рассмотрение Комиссии. В результате Комиссия внесла изменения в мероприятия, связанные с проведением ревизий, с тем чтобы усовершенствовать методы и расширить рамки ревизии; к этим изменениям относилось создание Комитета по ревизионной деятельности в составе Генерального директора и трех директоров по проведению внешней ревизии для планирования ревизий и осуществления контроля за ними и для использования персонала национальных ревизионных управлений трех членов Комиссии. В июне 1978 года те же самые консультанты были уполномочены Генеральным ревизором Канады осуществить, при содействии со стороны двух других членов Комиссии — Генеральных ревизоров Колумбии и Ганы, обзор прогресса, достигнутого с 1976 года, рассмотреть вопрос о роли правил и практики Организации Объединенных Наций в отношении назначения и срока пребывания в должности Председателя и членов Комиссии ревизоров в поддержании и дальнейшем улучшении ее профессиональной практики, а также вопрос о том, какие дальнейшие шаги следует предпринять для

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 96 повестки дня, документ A/34/586, пункт 13.

/...

повышения эффективности Комиссии в выполнении ее мандата. Круг полномочий был утвержден на специальном заседании Комиссии, когда в ее состав входили Генеральные ревизоры Бангладеш, Ганы и Канады. Консультанты сообщили, что внесенные в 1976 году изменения действуют в общем хорошо в рамках существующей организационной структуры и обеспечивают прекрасную основу для дальнейших усовершенствований. Они рекомендовали также внести дополнительные изменения, предназначенные, по их мнению, для того, чтобы расширить рамки участия, обеспечить большую согласованность и соблюдение наивысших требований, предъявляемых к современной ревизии. В то время Комиссия в целом не утвердила рекомендации консультантов. В последующем по предложению других членов Комиссии Канада взяла на себя инициативу и представила посредством вербальной ноты от 14 сентября 1979 года (A/C.5/34/L.3) данные предложения на рассмотрение Пятого комитета.

3. Основные предложения вкратце сводятся к следующему:

а) ревизия в Организации Объединенных Наций должна проводиться постоянным Генеральным ревизором, который будет набирать свой собственный персонал и представлять доклады Генеральной Ассамблее;

б) Комиссия ревизоров должна быть расширена, и ее роль изменена, с тем чтобы она не несла ответственность за фактическое проведение ревизий, а действовала в качестве "ревизионного комитета" от имени Генеральной Ассамблеи;

с) рамки ревизии в Организации Объединенных Наций должны быть еще более расширены, с тем чтобы, по возможности, охватить вопросы, связанные с экономией, эффективностью и действенностью расходов Организации Объединенных Наций.

4. Правительство Канады считает, что назначение постоянного Генерального ревизора, вместо Комиссии ревизоров, членский состав и методы которой меняются, обеспечило бы более последовательный подход к ревизии в Организации Объединенных Наций. Оно рассматривает расширенную комиссию ревизоров или ревизионный комитет в качестве представительной группы экспертов, которые будут рассматривать мероприятия, связанные с проведением ревизий, и доклады и освободят Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам от его обязанностей в отношении проведения ревизий. Оно полагает также, что предлагаемое расширение рамок ревизии в Организации Объединенных Наций будет облегчено в результате назначения постоянного персонала под руководством Генерального ревизора, который будет работать в сотрудничестве с Ревизионным комитетом. Правительство Канады полагает, что его предложения обеспечат возможности для подготовки и повышения уровня квалификации персонала национальных ревизионных служб на глобальной основе и что большее число государственных членов сможет участвовать в процессе ревизии путем выдвижения кандидатов из своих национальных служб для работы в штате Генерального ревизора.

/...

5. Являясь членом Группы, Генеральный ревизор Канады представил дальнейшую информацию и высказал соображения относительно того, каким образом следовало бы осуществить предлагаемые мероприятия:

#### Роль Ревизионного комитета

Необходимо учитывать, что роль и ответственность предлагаемого Ревизионного комитета будут совершенно отличаться от роли и ответственности существующей Комиссии ревизоров. Комиссия ревизоров представляет собой орган внешней ревизии, облеченный полной исполнительной ответственностью за проведение и результаты ревизии. Ее выводы и доклады рассматриваются от имени правительств-членов комитетами Организации Объединенных Наций, уполномоченными для этой цели, и наконец, самой Генеральной Ассамблеей. Предлагаемый Ревизионный комитет не будет нести исполнительную ответственность за ревизию, а будет действовать от имени государств-членов как орган по обзору. Ответственность за планирование, организацию и контроль ревизии будет полностью лежать на будущем Генеральном ревизоре Организации Объединенных Наций. Комитет, однако, будет обсуждать с Генеральным ревизором масштабы и планы его ревизии, с тем чтобы давать Генеральной Ассамблее заключения о полноте ревизии и приемлемости соответствующего бюджета; Комитет будет получать и рассматривать доклады Генерального ревизора и способствовать принятию по ним решений. Для этих целей Комитету необходимо будет созываться по меньшей мере один раз в год.

#### Членство Ревизионного комитета

Комитет будет состоять из представителей высокого уровня от II-16 государств, включая, когда это возможно, национальных генеральных ревизоров.

#### Роль Генерального ревизора

Генеральный ревизор будет представлять Генеральной Ассамблее доклады. При проведении ревизии он будет являться политически независимым и будет по своему усмотрению использовать свой профессиональный опыт и суждение; в то же время он, как ожидается, будет обсуждать с Ревизионным комитетом свои общие планы и масштаб своей ревизии, с тем чтобы показать, что они отвечают требованиям Генеральной Ассамблеи.

#### Штат Генерального ревизора

Генеральный ревизор будет решать, кого взять на службу. Он должен ставить целью соблюдение, насколько это практически осуществимо, географического представительства, однако о системе квот не может быть речи. Необходимость в гибкости и ротации персонала ревизоров могла бы быть удовлетворена путем

/...

использования вспомогательного персонала и заключения контрактов ограниченной продолжительности. Консультанты не имели намерения отразить в своем докладе, что набор персонала следует ограничивать набором ревизоров, имеющих квалификацию коммерческих бухгалтеров; они признают компетенцию ревизоров, подготовленных национальными управлениями ревизоров, а также необходимость обладания другими знаниями, помимо бухгалтерского учета, при проведении всеобъемлющей ревизии.

#### Ревизия специализированных учреждений

Предложения не имеют целью затронуть автономность внешней ревизии специализированных учреждений. Единообразие стандартов ревизии, применимых ко всем учреждениям Организации Объединенных Наций, является целью, которую можно достичь посредством деятельности Группы внешних ревизоров, членом которой будет являться Генеральный ревизор Организации Объединенных Наций.

### II. МНЕНИЯ ГРУППЫ ВНЕШНИХ РЕВИЗОРОВ

6. Группа отмечает, что в докладе консультантов, который явился основой предложений канадского правительства, содержится лишь ограниченное описание профессиональной практики Комиссии ревизоров за последние годы. Однако сами консультанты сообщили, что начиная с 1976 года отмечалось значительное повышение уровня ревизии, и в Пятом комитете недавно говорилось о ценной работе Комиссии.

7. При понимании того, что Комиссия ревизоров будет по-прежнему состоять из опытных генеральных ревизоров, имеющих достаточный персонал, Группа не видит причин, которые мешали бы дальнейшему прогрессу, начатому в этом направлении в 1976 году. С другой стороны, большинство членов Группы в принципе не видят причины, почему предложения канадского правительства нельзя было бы разработать, с тем чтобы они представляли собой основу хорошей ревизионной системы в Организации Объединенных Наций; они обеспечили бы единую и постоянную организацию по проведению ревизии, хотя неоправданный упор на подготовку ревизоров из развивающихся стран мог бы повлиять на ее эффективность.

8. Группа предлагает, чтобы при рассмотрении курса действий Генеральная Ассамблея учла также следующие факторы:

а) поскольку консультанты пришли к выводу, что их ранее предложенные изменения в проведении ревизий приносят хорошие результаты, нельзя ли любые дальнейшие изменения, которые могут оказаться желательными, осуществлять путем дальнейшего совершенствования существующей системы: соответствующие правила и положения, как представляется, не ограничивают такого усовершенствования;

/...

b) представит ли собой на практике проблему отсутствие преемственности в Комиссии ревизоров, что является возможным и что может повлиять на уровень ревизии: Группа отмечает, что за последние четыре года произошли три изменения в членстве Комиссии, однако до этого времени в целом отмечалась высокая степень преемственности. Группа желает подчеркнуть важность избегать слишком больших изменений в какой-либо непродолжительный период;

c) какие-либо мероприятия, касающиеся учреждения Генерального ревизора и его персонала, должны учитывать необходимость обеспечения того, чтобы на его независимость не влияли условия его назначения, ограничения его бюджета или тот факт, что его штат представляет собой персонал Организации Объединенных Наций, и чтобы Генеральный ревизор на практике не превратился во внутреннего ревизора. Группа считает, что перечисленные условия будут являться крайне важными для успешного осуществления предлагаемых мероприятий. Она отмечает, что согласно существующим мероприятиям обеспечивается независимость внешней ревизии;

d) желательно дать оценку возможной стоимости предлагаемой системы для сравнения с существующей системой, однако Группа не в состоянии сделать этого на основе той информации, которой она располагает в настоящее время;

e) уместность предлагаемых новых мероприятий в специфических условиях Организации Объединенных Наций, отмечая, что назначение постоянного Генерального ревизора Организации Объединенных Наций будет означать отход от практики доверия ревизии большинства организаций системы Организации Объединенных Наций национальным ревизорам государств-членов этих организаций;

f) последствия создания Ревизионного комитета для других комитетов Организации Объединенных Наций, таких как Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам: этот вопрос не является вопросом, по которому Группа может дать заключение.

-----